

УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ
КАПІТАН БЕРДЯНСЬКОГО
МОРСЬКОГО ТОРГОВЕЛЬНОГО
ПОРТУ



332440, Україна, Запорізька обл.,
м. Бердянськ, вул. М.Горького, 13/7
Тел: (06153) 62-731, 62-749
Тел./ факс: (06153) 3-63-03
Телекс: 127441 ОКЕАН UX

UKRAINE
MINISTRY OF TRANSPORT
HARBOUR MASTER
OF THE SEA MERCHANT PORT OF
BERDYANSK

13/7 M. Gorkogo Str., 332440
Berdyansk, Zaporozhje Reg. Ukraine
Tel.: (06153) 62-749, 62-449
Tel./ fax: (06153) 3-63-03
Telex: 127441 ОКЕАН UX

E-mail: bstport@point.dnepr.net

13.07.99г

№ 16/23

На № 481/70 от 30.06.99г

Главному инженеру Института
по изысканию и проектированию
автомобильных дорог и мостов
А.Ю. Тищенко

По Вашему письму, относительно высоты подмостового габарита в судоходном проекте моста для беспрепятственного прохода судов из Черного моря в Азовское и обратно (Air draft) - подобная информация отсутствует в списке судов ИМО и, поэтому, мы ее не можем указать точно. Однако рекомендуем планировать высоту моста такую же как в Босфоре или, по крайней мере, 50 метров.

С уважением,

Капитан порта

С.Н. Плаксин

бух. № 22/13.07.99г

исп. Блихер Л.Б.
тел. 62-449

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

UKRAINE
MINISTRY OF TRANSPORT
CAPTAIN OF THE
BERDYANSK COMMERCIAL
SEA PORT



[parallel English letterhead]

13/7 vul. M. Gorkoho, Berdyansk
332440, Zaporizhzhya Region, Ukraine
Tel: (06153) 62-731, 62-749
Fax: (06153) 3-63-03
Telex: 127441 OKEAN UX

Email: bstport@point.dnepr.net

07/13/99 No. 16/33

Your ref. No. 481/70 of 06/30/99

Mr. A.Yu. Tyshchenko
Chief Engineer
Institute for the Surveying and Design
of Roads and Bridges

In reference to your letter concerning the clearance under the bridge in the navigational designs for the unimpeded passage of vessels from the Black Sea to the Sea of Azov and vice versa (air draught), this information is not contained in the IMO list of vessels, and we therefore cannot state it precisely. However, we recommend that the bridge be designed with the same as in the Bosphorus, or at least 50 meters.

Sincerely,

Port Captain [signature] S.N. Plaksin

Incoming ref. No. 522/07.13.97

Prepared by L.B. Blikher
Tel. 62-449